

3.00 crédits	0 h + 30.0 h	Q1
--------------	--------------	----

Enseignants	De Smet Anne ;Maubille Geneviève (supplée De Smet Anne) ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés	Sujets de société et d'actualité.
Acquis d'apprentissage	<p>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <p>Contribution de l'unité d'enseignement au référentiel AA du programme</p> <p>Eu égard au référentiel d'AA du Master en interprétation, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivants : 2.1, 2.3, 3.3, 6.4</p> <p>Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 - mobiliser les méthodes d'analyse, les outils de compréhension et faire preuve d'un esprit de synthèse pour décoder rapidement le contenu d'un texte rédigé en espagnol et le restituer avec aisance en français ; - mobiliser dans sa pratique les techniques de transposition théoriquement fondées jusqu'à l'automatisation de ces dernières. - détecter les composantes socio-culturelles sous-jacentes au texte et les transposer de la manière la plus appropriée en français ; - faire preuve de flexibilité et de vivacité d'esprit pour s'adapter à des situations de communication nouvelles et immédiates.
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<p>Au cours du quadrimestre : évaluation formative du travail de l'étudiant.</p> <p>Session de janvier et d'août/septembre : examen oral certificatif sous la forme d'une traduction à vue, à réaliser en individuel.</p>
Méthodes d'enseignement	Présentiel. Exercices pratiques de traduction à vue afin d'acquérir des réflexes en matière d'anticipation et de transfert linguistique et d'entraîner une rapidité visuelle.
Contenu	Traduction à vue de textes issus de la presse et abordant des sujets d'actualité et de société.
Ressources en ligne	/
Autres infos	/
Faculté ou entité en charge:	LSTI

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en interprétation	INTP2M	3		